

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 November 2012
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 29 октября 2012 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

В дополнение к нашим письмам от 22 сентября 2012 года и 3 октября 2012 года, в которых сообщалось об актах агрессии, совершенных сирийским правительством в период с 20 сентября по 3 октября 2012 года, по поручению моего правительства настоящим письмом сообщаю Вам о недавних вопиющих посягательствах на нашу национальную безопасность, совершенных сирийским правительством на турецкой границе в нарушение международного права.

Несмотря на ряд предупреждений, направленных Сирии по дипломатическим каналам, 3 октября 2012 года в результате артиллерийского обстрела, который вела сирийская армия, погибли пять граждан Турции, все — женщины и дети. Нарушение наших границ продолжалось даже после этого трагического события, за которое Сирия публично признала свою ответственность. К настоящему письму прилагается перечень актов агрессии, совершенных в период с 4 по 19 октября 2012 года (см. приложение).

Турция хорошо понимает намерения сирийского правительства, которые проводятся в жизнь с помощью различных средств агрессии и провокации, например путем выбора в качестве мишени мирных жителей по другую сторону границы.

Турция будет и впредь осуществлять свои права, вытекающие из норм международного права, в полном соответствии с установленными правилами и положениями, в целях обеспечения защиты своих граждан и национальных границ.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Я. Халыт **Чевик**
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 29 октября 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хронология событий на турецко-сирийской границе, 4–19 октября 2012 года

1. **4 октября 2012 года (Алтынозю/вилайет Хатай):** в ненаселенном районе (приблизительно в 1200 м от границы) близ селения Хирбы-Чифтлигы, расположенного в округе Хаджипаша, упал один минометный снаряд.
2. **5 октября 2012 года (Яйладагы/вилайет Хатай):** около 16 ч. 00 м. в зоне ответственности военно-пограничного поста Беленгёз упал один минометный снаряд и три пули, выпущенные с сирийской стороны, пролетели над двигавшимся турецким военно-транспортным средством.
3. **6 октября 2012 года (Яйладагы/вилайет Хатай):** около 07 ч. 00 м. в зоне ответственности военно-пограничного поста Гювенчи упал один минометный снаряд.
4. **6 октября 2012 года (Яйладагы/вилайет Хатай):** в 11 ч. 30 м. в зоне ответственности военно-пограничного поста Гювенчи упал один минометный снаряд.
5. **6 октября 2012 года (Яйладагы/вилайет Хатай):** в 14 ч. 30 м. в зоне ответственности военно-пограничного поста Беленгёз упал один минометный снаряд.
6. **7 октября 2012 года (Акчакале/вилайет Шанлыурфа):** около 16 ч. 00 м. на территории здания сельскохозяйственной конторы упал один артиллерийский снаряд.
7. **7 октября 2012 года (Алтынозю/вилайет Хатай):** около 20 ч. 00 м. в ненаселенном районе округа Хаджипаша упал один минометный снаряд.
8. **8 октября 2012 года (Алтынозю/вилайет Хатай):** около 15 ч. 05 м. в 150 м от границы на турецкой стороне (в 2 км к югу от округа Хаджипаша) упал один минометный снаряд.
9. **17 октября 2012 года (Алтынозю/вилайет Хатай):** около 18 ч. 00 м. в 150 м от селения Чаршамба-Чифтлигы, расположенного в округе Хаджипаша (в 3 м от границы на турецкой стороне реки Аси — пограничной линии между Турцией и Сирией) упал один минометный снаряд.
10. **19 октября 2012 года (Алтынозю/вилайет Хатай):** около 13 ч. 05 м. в 30 м от военно-пограничного поста Зиярет (в 400 м от турецко-сирийской границы) упал один неразорвавшийся артиллерийский снаряд.